

シリーズ1

地域で活動している国際交流支援団体 訪問

リンク トゥ ミャンマー (金沢区富岡東)

京急富岡駅を降り16号線を渡り、小高い丘のマンションの中にあるミャンマー人支援団体「NPO リンク トゥ ミャンマー」の新事務所を訪問しました。

■ 深山沙衣子理事長に聞きました。「何をしている団体ですか？」

- ・日本にいるミャンマー人との「互助」のひとつの機関です。
- ・日本に住むミャンマー人が安心して暮らせるような環境を整えます。
- ・お互いを理解するきっかけを作り、交流事業でお互いを知ります。
- ・ミャンマーへの社会支援、教育支援を行います。

■ 「地域の日本人とはどのようなかかわりがありますか？」

- ・ミャンマー人とのコミュニケーションに困っていたら手伝います。
- ・「ミャンマー」「多文化共生」の講座やミャンマー語教室を開いています。
- ・会員募集やメルマガ配信などの情報を発信しています。

■ 学生スタッフさんに聞きました。「活動していかがですか。」

- ・国際学、国際交流に興味があり、活動を通して日々学んでいます。



金子さん トウンさん 深山理事長

新事務所にて 皆さんと一緒に

昨年並木の事務所から”密”をさけるためにここに移ったそうです。快適な空間で仕事や交流、相談ができる場と感じました。新事務所には大学生スタッフがいて、幅広い人材育成をしていることに刺激を受けました。今後も地域で活動する団体同士、情報交換をし、つながりを続けていきたいと思いました。(取材・四元)

第14回 金沢国際交流ラウンジボランティア総会5月24日 開催

新型コロナウイルス感染拡大のため、第14回 ボランティア会定期総会は、昨年度と同様に書面総会にて5月24日(月)13時に開催いたしました。提出された全ての議案は、議決書提出者全員から承認され、2021年度が新しい体制でスタートいたしました。

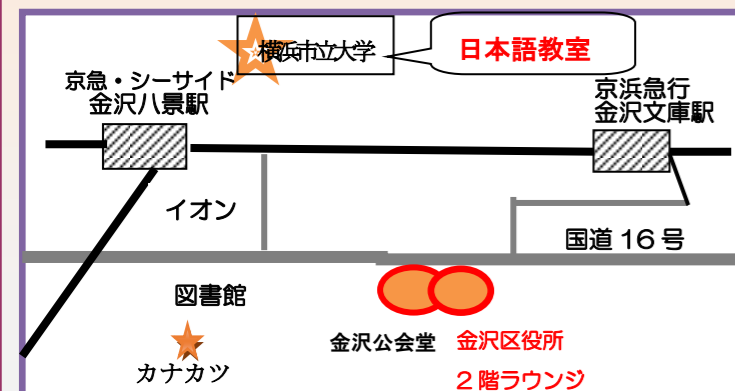
今年度は、コロナ感染症拡大に留意し、外国人支援強化のためにリモート化の推進と、組織力強化を目的にNPO法人化に向けての第一歩を100名の会員皆様と一緒に踏み出したいと考えています。

★ラウンジ窓口のご案内★

《開館時間》月・火・水・木・金・土 9:00~17:00

日、祝日、年末年始は休館

〒236-0021 横浜市金沢区泥亀 2-9-1
金沢区役所 2階



☎045-786-0531・786-0534 Fax 045-786-0532

➤多言語で相談に応じます。

一月曜日～土曜日 9:00-17:00 英語

Monday thru Saturday, 9:00-17:00: English available

一木曜日 13:00~17:00 スペイン語

Los jueves por la tarde(13:00~17:00) en Español

一水曜日 9:00~13:00 中国語

星期三 9:00~13:00 中文

➤〔日本語教室〕現在変則時間です。お問い合わせください。

場所：横浜市立大学 八景キャンパス 交流室1,2

日曜日 火曜日 木曜日 土曜日 10:00-11:30

➤〔かもめ教室〕現在変則時間です。お問い合わせください。

火曜日 16:00-18:45 オフィスかなざわ

木曜日 16:00-18:45 カナカツ

金曜日 15:00-16:30 並木北コミュニティハウス

土曜日 9:30-12:00 カナカツ



金沢国際交流ラウンジニュース

No. 59

2021年(令和3年)5月31日発行

発行 金沢国際交流ラウンジ

〒236-0021 横浜市金沢区泥亀 2-9-1 金沢区総合庁舎2階

TEL:045-786-0531,0534 / FAX:045-786-0532

Email: klounge@shore.ocn.ne.jp

URL <http://www.kanazawalounge.org/>



かなざわどほくじむしょ

金沢土木事務所からのお知らせ

気持ちのよい季節になりましたね。公園のルールをまもって楽しくすごしましょう。

公園を使うときのルール

- ・ゆずりあう 公園はみんなのものです。なかよくつかってください。
- ・ごみを捨てない ごみは家までもちかえってください。公園にごみ箱はありません。
- ・火をつかわない 料理、たき火、大きな花火をしてはいけません。
- ・夜はしずかにする 夜にうるさい音(大きな声、音楽)を出してはいけません。近くに人が住んでいます。

Notice from Kanazawa Civil Engineering Office

It's a pleasant season. Follow the rules of the park and have fun.

Rules when using the park:

- ・ Respect others to use the park: It belongs to everyone.
- ・ Do not throw away garbage: Please bring the garbage back to your house. There is no trash can in the park.
- ・ Do not use fire: Do not cook, bonfire, or big fireworks.
- ・ Be quiet at night: Do not make noisy sounds (loud voice, music) at night. There are people living nearby.

来自金沢土木事務所的通知

到了让人舒服的季节。请大家遵守公园的规则，愉快度过吧。

使用公园时的规则

- ・ 互相谦让 公园是大家共用的。请友好地利用。
- ・ 不扔垃圾 请把垃圾带回家。公园里没有垃圾箱。
- ・ 不使用火 不可以做菜、燃烧篝火和燃放大型烟花。・ 晚上保持安静 晚上不可以发出嘈杂的声音(比如大声说话,放音乐)。附近住着人。

Aviso de Oficina de reglas de Ingenieria Civil de Kanazawa

Es una temporada agradable. Disfrutemos de las reglas del parque cuando el uso del parque

- ・ Parque es de todos. Úsalo en armonía.
- ・ No tire basura. Por favor, lleve la basura de vuelta a la casa. No hay botes de basura en el parque.
- ・ No utilice fuego No cocine, No haga fogata ni tenga fuegos artificiales grandes.
- ・ Estén tranquilos por la noche No haga sonidos ruidosos (voces fuertes, música) por la noche. Hay personas viviendo cerca.

金沢国際交流ラウンジは、金沢区役所の委託を受けて金沢国際交流ラウンジボランティア会が運営しています。

日本語教室

地域の外国人が生活の場で日本語でのコミュニケーションができるよう、週4回（火、木、土、日）横浜市大構内の国際交流室で教室を開いて支援しています。現在は感染防止対策を万全にし、教室内の密を避けて2部制（10～11時、11時半～12時半）で再開しています。昨年度、学習者は20か国、延べ520人、学習支援ボランティアは延べ683人と前年度より大幅減となりました。

今年から横浜市大のご協力により日曜教室に新たに大学院講義室2室使用が可能となり、今後の学習者の増大に対応できる様になりました。学習支援ボランティアも引続き募集していますので、地域の外国人への日本語学習支援に関心のある方はラウンジにお問合せ下さい。

火曜日

火曜教室の学習者は現在10名、アジアと南米の初級学習者です。コロナ以前に比べて減っているのは、感染の不安、コロナ禍での家計悪化や学習支援時間の短縮（90分から60分）などによるものと思われます。登録支援ボランティアは14名です。（うち3名休会中） 感染不安なしのオンラインでの支援も急ぎ、地域のニーズに応じて行きたいと思います。

木曜日

日本語を使って楽しく生活できるようになるお手伝いをしています。漢字を覚えたい人、友達を作りたい人、仕事のために日本語を話せるようになりたい人。目標はいろいろですが、みんな楽しく勉強しています。4月は、学習者が11名、ボランティアが11名参加しました。



みんな 熱心です

土曜日

土曜教室には学習者20名、ボランティア14名が在籍していますが、コロナウィルスの影響で欠席の方もいます。十分な感染対策をし、2部制の対面での支援を4～5組ずつ行っていますが、対面休止の時はオンラインで支援をしており、コロナ禍でも充実した支援を行っています。

日曜日

安全・安心・健康第一で活動しています。4月は学習者が11名、ボランティアが10名参加しました。「みんなの日本語 初級」を始めたばかりの人や、日本語能力試験（JLPT）に挑戦する人などいろいろです。教室のほかに、オンライン学習をしている人もいます。



あたらしい会場
講義室で勉強しています

かもめ教室

2020年度はコロナに明け暮れた1年でした。二回にわたり、かもめ教室を閉鎖せざるを得ず、あわせて5か月近くお休みとなってしまいました。それでも、Zoomを使った“リモート教室”や、区活ギャラリーに生徒の作品を集めた“みんなの作品展”などの活動を行いました。3月末には教室を再開し、無事、卒業生を送り出すことができました。

4月からは新一年生をはじめ子どもたちも大勢集まり、また新しいサポーターの方も増え、かもめ教室は大盛況です。まだまだ予断を許さない状況ですが、今年一年、以前にも増してコロナ対策をしっかりと行い、かもめ教室を続けていきます。学校入り込み支援も少しずつ要請が増えてきました。学校と連携をとりながら進めていきます。 かもめ教室 生徒52名、サポーター 45名（2021年5月現在）

並木地区

火曜日 オフィスかなざわ

進級した小中学生、新1年生、新入会の子どものも加わってきました。宿題や復習に真剣に取り組んでいる姿には成長を感じます。学校や好きな事などサポーターや子ども達同士で話したりほっとする雰囲気の教室だと思います。

金曜日 並木北コミュニティハウス

小・中学生たちが主に学校や塾の宿題に取り組んでいます。教室が並木第一小学校内にあり児童は放課後すぐに来られるので、出席率が高いです。開催日には座席間の距離を取るなど、コロナ感染予防に努めています。

2月開催区民ギャラリー

「みんなの作品展」教室巡回



これぼくの作品だよ



この絵きれい！

八景地区

木曜日 カナカツ

新しく教室に入った子どもが困っていると、以前からかもめ教室にきている子どもが助けたり、久しぶりに再会した子ども同士が喜ぶ姿などが、しばしば見られるようになって、子どもたちの横の繋がりが強くなりつつあります。また迎えに来た親にボランティアから学習の様子を伝えると、親は安心した様子で帰ります。

土曜日 カナカツ

新学年が始まり、小学1年生が5人加わりました。ネット上からダウンロードして作った教材も使って、楽しく学習しています。

教室を卒業した高校生2名がサポーターとして活躍しています。子どもたちへの母語（スペイン語）支援のほか、学校の便りの内容を親に伝えるなど頼もしい仲間です。



この ひらがな はどこ？